

### ★Vacuna contra el herpes zóster (culebrilla)

带状疱疹ワクチン予防接種



El cuestionario médico se enviará a quienes deseen vacunarse contra la culebrilla con regularidad. Por favor, contáctenos con anticipación

**Elegibilidad:**

- ① Aquellos que cumplan 65 años de edad en el año fiscal 2025
- ② Aquellos que cumplan 70, 75, 80, 85, 90, 95 y 100 años de edad en el año fiscal 2025 (aquellos que cumplan 100 años o más solo en el año fiscal 2025)
- ③ Personas entre 60 y 64 años de edad que tengan una función inmunológica deteriorada a causa del VIH

- La notificación (postal) se ha enviado en Abril a quienes reúnen los requisitos ① y ②.

- Los que se encuentran en la condición ③ Contáctenos a continuación

**Periodo de vacunación:** 1 de abril de 2025 - 31 de marzo de 2026

**Vacunas utilizadas:** Elija una entre vacunas vivas y vacunas recombinantes

**Número de vacunación:** Vacunas vivas (una vez) / Vacunas recombinantes (dos veces)

**Monto del copago:** Vacunas vivas (3000 yenes) / Vacunas recombinantes (9000 yenes)

\*Gratis para quienes reciben asistencia pública (seikatsu hogo)

**Lugar de vacunación:** Instalaciones médicas designadas (Se requiere reservación)

[Escanee el código QR para obtener más detalles:→](#)



**Instalaciones médicas en la ciudad (al 31 de marzo de 2025):**

\*Para instalaciones médicas en el área Central, consulte el sitio web oficial de la ciudad

**<Vacunas vivas/Vacunas recombinantes>**

Clinica Aisei/Clinica Adachi/Clinica Awase Daiichi/Clinica Ortopédica Isa/Ohyama  
 Clínica de Urología/Clinica Okinawa Anshin (Medicina interna)/Clinica Kakazu/Clinica Dermatológica  
 Kuwae/Clinica de Medicina Interna y Renal Shiohira/Hospital Shiohira/Hospital Shonan (Solo pacientes  
 regulares )/Clinica Sophia/Clinica Chibana/Hospital Chubu Kyodo/Clinica Ginecológica Chubu/Clinica  
 Nakasone/Clinica Nakamine New (Solo pacientes regulares)/Clinica Noborikawa/Clinica de Medicina  
 Interna Hata/Clinica de Medicina Interna Higa/Clinica de Urología Machida/Clinica Gastrointestinal y  
 Ortopédica Matsumoto/Clinica Dermatológica Misato/Clinica Momoyama/Clinica Yan Herb < Solo  
 vacunas vivas> Clinica Nakamura Naika Onaka

**<Solo vacunas recombinantes>**

Hospital del Centro de Rehabilitación de Okinawa / Clínica de Medicina Interna Kishimoto / Clínica de  
 Medicina Interna del Nervio Cerebral Noborikawa / Clínica Funakoshi

**★Vacuna MR Inmunización MR**

Debido al suministro inestable de vacunas SR para prevenir el sarampión y la rubéola, el periodo de vacunación gratuita se extenderá por dos años a partir de Abril de 2025 para las siguientes personas que han perdido la oportunidad de vacunarse:

1er Término: Los nacidos entre el 2 de abril de 2022 y el 1 de abril de 2023

2do.Término: Los nacidos entre el 2 de abril de 2018 y el 1 de abril de 2019

5to. Término: **Hombres** nacidos entre el 2 de abril de 1962 y el 1 de abril de 1979 que necesitan ser vacunados porque tienen anticuerpos insuficientes contra la rubéola como resultado de una prueba de anticuerpos realizada antes del final del año fiscal 2024.

**Periodo de elegibilidad:** 1 de abril de 2025 – 31 de marzo de 2027 (2 años)

**Contacto:** División de Consulta Infantil-Salud . Ext. 2232/2233

*Dada la diferencia entre los calendarios de vacunación de Japón y otros países (incluidas las bases militares estadounidenses) es necesario confirmar previamente su historial de vacunación en la División de consultas de Salud infantil. Por favor, presente su tarjeta de residente en el centro médico*

Todos los servicios se proporcionan SOLO EN JAPONÉS.(a menos que se indique lo contrario). Para envíos por correo postal , correo electrónico Servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a:kokusai@city.okinawa.lg.jp Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

El portal de información sobre gestión de desastres naturales "HAISAI BOSAI DEEBIRU"

Ofrece información sobre gestión de desastres y actualizaciones en la Prefectura de Okinawa en : Japonés, inglés ,chino y coreano Servicio de Distribución de información sobre gestión de

ハイサイ!防災でーびる

県内の災害情報や各市町村の避難情報などを記載、メール配信している県のサイトです。多言語にも対応しているので、外国人の方も活用できます。

Seleccionar idioma Inglés (Arriba a la derecha)  
<https://bousai-okinawa.my.salesforce-sites.com/#>

La revista digital "Koho Okinawa" (Boletín informativo de Relaciones públicas de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa) ya está disponible en 10 idiomas. Podrá leerlo desde su ordenador, en una App, en su Smartphone o en su tablet. Inglés, Chino, Taiwanés, Coreano, Tailandés, Portugués, Español, Indonesio, Vietnamita y Japonés.

10言語対応「広報おきなわ」デジタルブックで配信中!

Delivering Multi Languages!

- ブラウザでもアプリでも、スマホやタブレットで読める
- 読みやすいUDフォントで表示し、サイズも調整できる
- 動画や写真も楽しめる
- 10言語で読める・聞ける (音声読み上げ対応)

無料 FREE APP

¿Le gustaría recibir los boletines informativos por correo electrónico o postal? Encribanos a: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

También puede visitarnos en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa, División de Cultura y Artes tradicionales (Bunka geino Ka).  
 Dirección: 26-1 Nakasone. Ciudad de Okinawa. Tel : 098-929-0261 Fax : 098.923-349

Visita nuestro sitio web ¡AHORA!



**KOZA INTERNATIONAL PLAZA**  
 NUEVA DIRECCION : Chuo 4-1-3  
 Tel: 098-989-9767 Móvil: 090-8401-4113  
 Correo electrónico: [kipoKinawa@gmail.com](mailto:kipoKinawa@gmail.com)  
 Atención de consultas en inglés, español, portugués, vietnamita y chino  
 Lu. a Vie de 9 a 18 hs..Sáb: :10 a 17 hs.  
 Domingos y feriados: cerrado

Todos los servicios se proporcionan SOLO EN JAPONÉS.(a menos que se indique lo contrario). Para envíos por correo postal,correo electrónico Servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a:kokusai@city.okinawa.lg.jp Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

### ★Clases de DANZA hula para padres e hijos [5 sesiones]

En conmemoración al 125 aniversario de la inmigración de Okinawa a Hawái se dictarán clases de danza de Hula Objetivo: aprender pasos básicos y movimientos de las manos y desafiarse con una pieza musical.

**Fecha y hora:** Domingos 1, 8, 15 y 22 de junio, de 14:00 a 15:30. Y el Domingo 29 de junio, de 10 a 11:30

**Elegibilidad:** Niños (desde jardín de infantes hasta 6to-grado de primaria y sus padres residentes o trabajadores en la ciudad-

**Capacidad:** 30 personas (seleccionadas por sorteo) Lugar: Centro Cultural de Bienestar de la Ciudad de Okinawa Dirección: 7-35-1 Takahara

**Tarifa:** 110 yenes. Se paga en la puerta. Comuníquese con anticipación si necesita cuidado de niños durante la clase (los niños deben tener 6 meses o más)

### ★Clase de experiencia en el planetario

**Sesión de conferencias:** Historia sobre las estrellas y el universo

**Fecha y hora:** 28 de junio (sábado) 2:00-5:00pm (la recepción comienza a la 1:30pm)

**Lugar:** 4F, Centro Cultural de la Ciudad de Okinawa

**Dirección:** 2-19-6 Uechi, Ciudad de Okinawa

**Elegibilidad:** Niños (3er grado en primaria hasta 3r grado de secundaria) y sus padres que residen o trabajan en la ciudad

\*Se dará preferencia a padres y niños sin experiencia con planetarios móviles.

**Capacidad:** 15 parejas (por sorteo)

**Precio de entrada:** gratuito

**Fecha límite de solicitud:** 30 de mayo (vie)

[Cómo/Dónde hacer la inscripción para Danza Hula o el planetario

① Por teléfono: 098-894-6129

② Por correo electrónico



Inscripción

Título de la clase/Nombre del solicitante/Dirección/Número de contacto/Grupo de edad/Edad del niño/Si se necesita cuidado infantil o no

\* La clase se impartirá únicamente en japonés..

\* Debido al cierre del Centro Comunitario Central, la oficina se trasladó a la División de Planificación Profesional en el séptimo piso de la Municipalidad.

Contacto: Encargado del Centro Comunitario Central, División de Planificación Profesional, Tel : 098-894-6129